S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1995/313
18 April 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لليونان لدى الأمم المتحدة

في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥، اعتمد وزراء خارجية أوكرانيا وبلغاريا وجمهورية مولدوفا ورومانيا واليونان في أثينا بيانا مشتركا، أرفق نصه طيه، اتفقوا فيه على أن تضطلع حكوماتنا بمسعى جماعي، لدى سعادتكم ولدى مجلس الأمن، يتناول مسألة ما للجزاءات المفروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، من أثر سلبي على البلدان المتضررة وعلى المنطقة برمتها. وهذه المبادرة مفتوحة للبلدان الأخرى التي تود الانضمام إليها.

وقد أذن الوزراء لليونان بأن تبلغ سعادتكم وأعضاء مجلس الأمن بالمبادرة المذكورة. وألتمس منكم بالتالي تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كريستوس ج. زاكاراكيس
السفير
الممثل الدائم

180495 180495 95-11333

9511333

المرفق

بيان مشترك

اعتمده وزراء خارجية أوكرانيا وبلغاريا وجمهورية مولدوفا
ورومانيا واليونان في أثينا في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥

إن الحالة في البوسنة والهرسك وانعكاساتها الخطيرة تثيران قلقا بالغا.

ونظرا للوضع الجغرافي لبلداننا، فإن الجزاءات المفروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) قد سبَّبت لاقتصاداتنا خسائر كبيرة مباشرة وغير مباشرة. ذلك أن عبء الجزاءات يفوق الحد المعقول للقدرة على التحمل اجتماعيا واقتصاديا.

وقد اتفقت البلدان المتضررة على الاضطلاع بمسعى جماعي، لدى الأمين العام للأمم المتحدة ولدى مجلس الأمن في الأمم المتحدة، يتناول مسألة المشاكل الاقتصادية الخاصة الناجمة عن الجزاءات المفروضة على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود). وهذه المبادرة مفتوحة للبلدان الأخرى التي قد تود الانضمام اليها.

بل إن تنفيذ الجزاءات قد تكون له آثار سلبية كبيرة طويلة الأمد على مجمل الحالة السياسية والاقتصادية والأمنية والاجتماعية في البلدان الثالثة المتضررة وفي المنطقة برمتها.

إن البلدان المتضررة لتعرب عن دعمها لجهود المجتمع الدولي ولا سيما جهود فريق الاتصال الرامية إلى تحقيق حل سياسي سلمي عادل ودائم للأزمة مقرون بتعليق الجزاءات ورفعها.

- - - - -